

Instrucciones de operación

— Carretilla

— PHW 2006

— PHW 2506

— PHW 2506 K, PHW 2506 L



Imprimir

Identificación de producto

Carretilla	Número de artículo
PHW 2006	6152006
PHW 2506	6152506
PHW 2506 K	6152507
PHW 2506 L	6152508

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555-55
Correo electrónico: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Indicaciones relativas a las instrucciones de uso

instrucción original

Publisation 30/04/2019
Versión: 1.04
Idioma: inglés

Autor: FL / MS

Las indicaciones relativas a los derechos de autor

Copyright © 2019 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de este manual de instrucciones son propiedad exclusiva de la empresa Stürmer.

Pasando así como la copia de este documento, el uso y distribución de su contenido están prohibidos si no se permita explícitamente. Las infracciones son susceptibles de compensación.

Sujeto a modificaciones técnicas y error.

Contenido

1. Introducción	3
1.1 Derechos de Autor	3
1.2 El servicio al cliente	3 ..
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 obligaciones de la empresa operativo	4
2.3 Requisitos para el personal	5
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Etiquetas de seguridad en el dispositivo	5
2.6 Instrucciones generales de seguridad	6
2.7 Análisis	6
3 Uso	6
3.1 mal uso previsible	6
3.2 Riesgos residuales	6
4 Transporte, envasado, almacenamiento	6
4.1 Transporte	6
4.2 Packaging	6
4.3 Almacenamiento	6
Datos técnicos 5	7
5.1 Tabla	7
5.2 Placa de características	7
6 Descripción del aparato	7
7 de montaje de la barra de tracción	8
8 Seleccionar las funciones de	10
9 Puesta en marcha	10
9.1 Condiciones de funcionamiento	10
10 Operación	10
11 Cuidado, mantenimiento y reparación	12
11.1 Cuidado limpiando	12
11.2 Mantenimiento y reparación	12
12 Solución de problemas	13 ..
13 eliminación, reciclado de herramientas usadas	13
13.1 Puesta fuera de servicio	13
13.2 Eliminación de lubricantes	13
14 Piezas de repuesto	14
14,1 pedido de repuestos	14
14.2 dibujos de piezas de recambio	15
15 Plan Hidráulico	18
16 Declaración de conformidad CE	19

1 Introducción

Usted ha hecho una buena elección al comprar el carro de plataforma Unicraft.

Lea el manual de instrucciones completamente antes de poner en servicio la máquina.

Se le da información acerca de la puesta en marcha adecuada, uso previsto y el funcionamiento seguro y eficiente y el mantenimiento de su la transpaleta.

El manual de instrucciones es parte del paquete de transpaleta. Siempre mantenga este manual de instrucciones en el lugar donde está siendo operado el la transpaleta. Todas las normas de prevención de accidentes locales y las instrucciones generales de seguridad para el rango de funcionamiento de la la transpaleta también deben ser respetadas.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones son copyright. Pueden ser usados en conjunción con la operación de la transpaleta. No se permite ninguna aplicación más allá de los descritos sin la autorización por escrito de Stürmer Maschinen GmbH. Para la protección de nuestros productos, hemos de registro de marcas, patentes y derechos de diseño, ya que esto es posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier violación de nuestra propiedad intelectual

Servicio al Cliente 1.2

Por favor, póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna pregunta sobre su la transpaleta o si necesita asesoramiento técnico. Ellos le ayudarán con información especializada y asesoramiento experto.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.unicraft.de

Piezas de pedidos de piezas:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en una valiosa experiencia y los conocimientos adquiridos en el uso de la aplicación que podría ser compartida y ser valioso para el desarrollo de nuestros productos aún más.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y notas en este manual de instrucciones se resumieron, teniendo normas aplicables y las normas, la tecnología de última generación y nuestros conocimientos y experiencias a largo plazo en consideración.

En los siguientes casos, el fabricante no se hace responsable de los daños:

- La no observancia de las instrucciones de funcionamiento,
- El uso inapropiado
- Empleo de personal no entrenado,
- modificaciones no autorizadas
- cambios técnicos,
- Utilización de repuestos no autorizados.

El alcance real de la entrega puede desviarse de las explicaciones y presentaciones que se describen aquí en el caso de los modelos especiales, cuando se utilizan opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, los términos y condiciones generales, así como las condiciones de entrega de los fabricantes y las regulaciones legales en el momento de la conclusión del contrato se aplican.

2 Seguridad

Esta sección proporciona una visión general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal de servicio, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basado en tareas están incluidas en los apartados de las distintas fases de la vida.

2.1 Explicación de los símbolos

Las instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad en estas instrucciones de funcionamiento se señalan mediante símbolos. Las indicaciones de seguridad se introducen por palabras de señalización que expresan la preocupación del riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación de peligro inminente que puede provocar lesiones graves o la muerte si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede llevar a la muerte o lesiones graves si no se evitan.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a lesiones menores o de luz si no se evitan

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a daños de propiedad y el medio ambiente si no se evitan.

**¡NOTA!**

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a daños de propiedad y el medio ambiente si no se evitan.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

El icono muestra consejos útiles y de recomendación, así como la información para todos un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las indicaciones de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Obligaciones de la empresa operadora**del operador**

La empresa operadora es la persona que opera la transpaleta por razones de negocios o comerciales por sí misma, o deja en manos de un tercero para su uso o aplicación, y que tiene la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, el personal o para la tercera fiestas.

Obligaciones de la empresa operadora

Si se utiliza el carro de plataforma con fines comerciales, la compañía que opera la transpaleta debe cumplir con la normativa legal de seguridad de trabajo. Por lo tanto, se deben cumplir las normas de seguridad en este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente que soliciten el área de aplicación de la transpaleta. Lo siguiente se aplica en particular:

- La empresa operadora debe estar informado sobre las normas de seguridad industrial y la aplicación de analizar más a fondo los peligros que resultan de las condiciones de trabajo especiales en el lugar de uso de la transpaleta. Se debe implementar estos en forma de operar manuales para la operación de la transpaleta.
- Durante todo el tiempo de vida de la transpaleta, la empresa operadora debe comprobar si los manuales de operación preparados por su corresponden con el estado actual de la normativa, y se debe adaptar estos si es necesario.
- La empresa operadora debe regular de forma inequívoca y determinar las responsabilidades para la instalación, operación, reparación, mantenimiento y limpieza.
- La empresa operadora debe garantizar que todas las personas que trabajan con la transpaleta, leído y comprendido este manual. Además se debe instruir al personal en intervalos regulares y les informará sobre los peligros.
- El operador debe proporcionar el equipo de protección necesario para el personal y ordenar el uso del equipo de protección necesario de una manera vinculante.

Además, la empresa operadora es responsable de mantener la transpaleta siempre en un estado técnico perfecto. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe garantizar que los intervalos de mantenimiento que se describen en este manual se mantienen.
- El operador debe tener todos los dispositivos de seguridad controlados regularmente por su buen estado de funcionamiento y su integridad.

2.3 Requisitos para el personal

calificaciones

Las diferentes tareas que se describen en este manual representan diferentes requisitos para la calificación de las personas encargadas de estas tareas.



¡ADVERTENCIA!

Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!

Insuficientemente personas calificadas no pueden estimar los riesgos durante el uso de la transpaleta y exponer a sí mismos ya otros al peligro de lesiones graves o incluso la muerte.

- Tener todos los trabajos realizados únicamente por personal cualificado.
- Mantenga a las personas insuficientemente cualificados fuera de la zona de trabajo.

Sólo las personas confiables procedimientos de trabajo se puede esperar de, están autorizados para realizar todas las obras. Las personas la capacidad de respuesta de las cuales se ve afectada por ejemplo, fármacos, alcohol o medicamentos, no se permite que el trabajo con la máquina.

A continuación se mencionan las calificaciones del personal para las diferentes tareas:

Operador

El operador es instruido por la empresa operadora de las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento indebido. De las tareas que deben realizarse más allá de la operación en el modo estándar sólo deben ser realizadas por el operador si se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora expresivamente encargó el operador.

Personal calificado

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como su conocimiento de las normas pertinentes del personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y para reconocer y evitar posibles peligros a sí mismos.

Fabricante

Algunas obras sólo podrán ser realizados por personal especializado del fabricante. El resto del personal no está autorizado para realizar estas obras. Por favor, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente para la ejecución de los trabajos que implica.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas contra las deficiencias de seguridad y salud durante el trabajo. El miembro del personal tiene que llevar equipo de protección personal, mientras que la realización de diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los apartados de estas instrucciones. El equipo de protección personal se explica en el apartado siguiente:



Protección para la cabeza

El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y topa en objetos estacionarios.



Guantes protectores

Los guantes de protección sirven para proteger las manos contra los componentes afilados, así como contra la fricción, abrasiones o heridas profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies de la molienda, la caída de las piezas y el deslizamiento sobre superficies resbaladizas.



ropa de protección

Ropa de protección están hechas de una tela ajustado firmemente y sin las partes sobresalientes de baja resistencia al desgarrar.

2.5 Etiquetas de seguridad en el dispositivo

Las siguientes etiquetas de seguridad y las instrucciones están asociadas a carro de plataforma (Fig. 1) y deben ser observados.



Fig. 1: Etiquetas de seguridad

Si las etiquetas de seguridad en la máquina están dañados o no, esto puede causar errores, lesiones personales y daños materiales. no deben ser retirados. Los símbolos de seguridad unidos a la máquina. símbolos de seguridad dañados deben ser reemplazados inmediatamente.

Tan pronto como las señales no son claramente visibles y comprensible a primera vista, la máquina debe detenerse hasta que las nuevas señales se han adjuntado.

2.6 Instrucciones generales de seguridad

Las normas de prevención de accidentes válidas deben ser seguidas. Si la transpaleta está destinado para su uso por los empleados, también se deben tener en cuenta las regulaciones del trabajo pertinentes, por ejemplo, la regulación de la prevención de accidentes DGUV 68 (VBG 36).

La superficie sobre la que el carro de plataforma se para y en el que se mueve debe ser suficientemente de soporte de carga, firme y nivelada.

2.7 Las pruebas

De acuerdo con DGUV 68 (VBG 36 - BGV D27), la transpaleta debe ser inspeccionado por un experto según sea necesario, pero al menos una vez al año.

3 Uso previsto

El carro de plataforma está equipado con una bomba hidráulica accionada manualmente y se utiliza exclusivamente para elevación, descenso y manualmente el movimiento de cargas en el nivel y carreteras pavimentadas hasta la carga máxima especificada. La transpaleta está diseñado para el transporte de cargas unitarias de palets, cajas estandarizadas de celosía y otras cargas paletizadas en el tráfico interno. La transpaleta no debe ser utilizado en habitaciones o ambientes potencialmente explosivos con materiales agresivos.

La transpaleta sólo debe ser utilizado por personas instruidas. Debe estar en perfecto estado técnico. Los daños o fallos deben ser rectificadas inmediatamente.

uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información en estas instrucciones. Cualquier uso exceder el destino o cualquier otro uso se considera mal uso.



¡NOTA!

El uso incorrecto (por mal uso) de la transpaleta, así como el incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones de funcionamiento excluyen la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes de personas u objetos e invalidar la reclamación de garantía!

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad derivada de diseño y técnicos cambios en la transpaleta.

Se excluyen las reclamaciones de ningún tipo debido a los daños debidos a un uso incorrecto.

3.1 mal uso previsible

Cuando se utiliza la transpaleta como se pretende, sin mal uso razonablemente previsible es posible que podría dar lugar a situaciones peligrosas con lesiones personales.

3.2 Riesgos residuales

Un riesgo residual describe a continuación restos incluso si se cumplen las normativas de seguridad al operar la transpaleta. Todas las personas que trabajan con la transpaleta deben ser conscientes de estos riesgos residuales y siga las instrucciones que previenen estos riesgos residuales de conducir a accidentes o daños.

- Existe un riesgo de aplastamiento de las extremidades inferiores durante el funcionamiento.
- Durante la configuración y puesta a punto de trabajo, puede ser necesario desmontar el equipo de protección proporcionada por el cliente. Esto da lugar a diversos riesgos residuales y los potenciales de riesgo, que cada operador debe tener en cuenta.

4 Transporte, envasado, almacenamiento

4.1 Transporte

Compruebe la transpaleta por daños de transporte a la entrega. notificar inmediatamente a la Expedición o minorista si se identifica daños en la transpaleta.



¡NOTA!

Proteger el carro de plataforma de la humedad.

4.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y ayudas de embalaje son adecuados para el reciclado y siempre deben eliminarse usando sistemas de reciclaje basados en materiales. Materiales de embalaje de cartón deben ser triturados y eliminados como parte de reciclado de papel de desecho.

Las láminas están hechas de polietileno (PE), el relleno está hecho de poliestireno (PS). Disponer de estas sustancias en un centro de reciclaje o entregarlos a la empresa de eliminación de residuos pertinente.

4.3 Almacenamiento

Lubricar el carro de plataforma antes de su almacenamiento. La transpaleta debe ser almacenado en un estado limpio y seco, medio ambiente limpio y libre de heladas.



¡NOTA!

Almacenar el pallet truckonly con el tenedor rebajado y la válvula de drenaje cerrada. No coloque nada sobre la transpaleta.

5 Datos técnicos

Tabla 5.1

PHW	PHW 2006	PHW 2506
Capacidad de carga	2000 kg	2500 kg
anchura de soporte de carga	550 mm	540 mm
gama de altura	85- 200 mm	85- 200 mm
Max. altura tenedor	200 mm	200 mm
Min. altura tenedor	85 mm	85 mm
Carrera de cada movimiento de la bomba		9 mm
tenedor ancho	160 mm	160 mm
longitud tenedor	1150 mm	1150 mm
ancho total	550 mm	540 mm
Largo total	1540 mm	1540 mm
Altura	1220 mm	1230 mm
Ángulo de dirección	190 °	210 °
Radio de giro	1185mm	1270 mm
rodillos de dirección	Ø 180 x 50 mm	Ø 200 x 50 mm
rodillos Fork	Ø 80 x 70 mm	Ø 80 x 70 mm
Material		
rodillos de dirección	AL PA PU	AL PA PU
Bifurcan rodillos	/	/
Peso	54kg	69 kg

PHW	2506 K	2506 L
Capacidad de carga	2500 kg	2500 kg
anchura de soporte de carga	540 mm	540 mm
gama de altura	85- 200 mm	85- 200 mm
Max. altura tenedor	200 mm	200 mm
Min. altura tenedor	85 mm	85 mm
Carrera de cada movimiento de la bomba	9 mm	9 mm
tenedor ancho	160 mm	160 mm
longitud tenedor	800 mm	1800 mm
ancho total	540 mm	540 mm
Largo total	1190 mm	2190 mm

PHW	2506 K	2506 L
Altura	1240 mm	1240 mm
Ángulo de dirección	186 °	186 °
Radio de giro	835 mm	1790 mm
rodillos de dirección	Ø 200 x 50 mm	Ø 200 x 50 mm
rodillos Fork	Ø 80 x 70 mm	Ø 80 x 70 mm
Material		
rodillos de dirección	AL PA PU	AL PA PU
Bifurcan rodillos	/	/
Peso	63 kg	107 kg

5.2 Tipo de placa


Palettenhubwagen Pallet truck		CE	
Typ Type	PHW 2506 K	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6152507	Baujahr Year of manufacture	
Tragkraft Capacity	2500 kg	Gewicht Weight	63 kg
 www.unicraft.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Fig. 2: Tipo placa PHW 2506 K

6 Descripción del aparato

Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden no ajustarse a la original.

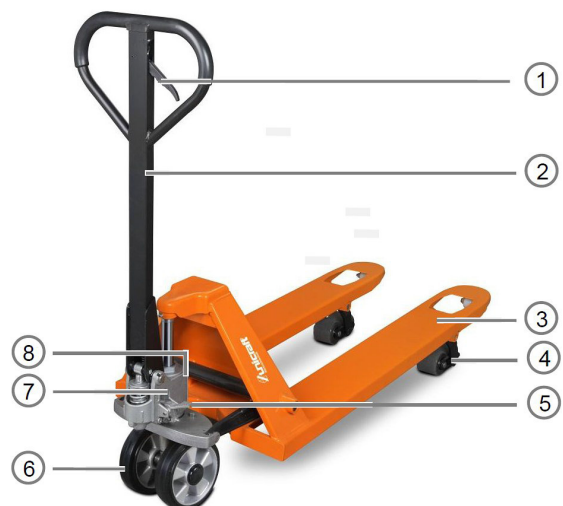


Fig. 3: Descripción del dispositivo

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1 Palanca de mando | 5 Pedal |
| 2 La barra de tracción | 6 rodillos de dirección |
| 3 Tenedor | 7 Cilindro hidráulico |
| 4 rodillos Fork | 8 tapón de llenado |

7 de montaje de la barra de tracción



Utilizar guantes de protección!



Use botas de seguridad!



Use ropa de protección!



¡PRECAUCIÓN! Peligro de aplastamiento!

Hay un riesgo de lesiones en los dedos y las manos si el trabajo se lleva a cabo inadecuada en la transpaleta.

La transpaleta está ya pre-ensamblado. Sólo la barra de tracción tiene que ser montado como sigue:

Modelo PHW 2006:



¡NOTA!

El número que aparece en el paquete de la barra de tracción debe estar marcado con el número en el chasis.

Paso 1: Insertar la barra de tracción (Pos 1, la Fig. 5.) En la bomba pistón, a continuación, utilizar un martillo para insertar el eje con agujero en la bomba hidráulica y la barra de tracción desde la derecha hacia la izquierda.

Paso 2: Coloque la palanca de función para el "descenso" posición, a continuación, insertar la tuerca de ajuste y el tornillo de ajuste con la mano a través del agujero en el eje (Pos. 3, Fig. 5).

Paso 3: Pulse la barra de tiro hacia abajo; extraiga las patas (Pos. 2, Fig. 5).

Paso 4: Coloque la palanca de la función de la manija para "lifting" posición, a continuación, elevar la placa de la palanca con el pasador e insertar el perno de ajuste en la ranura frontal de la placa de palanca. **IMPORTANTE:** Mantenga la tuerca de ajuste debajo de la placa de la palanca.

Paso 5: Insertar el segundo pasador de sujeción (Pos 4, Fig. 5). Con un martillo en el segundo orificio del eje. La barra de tracción está montado en la bomba.

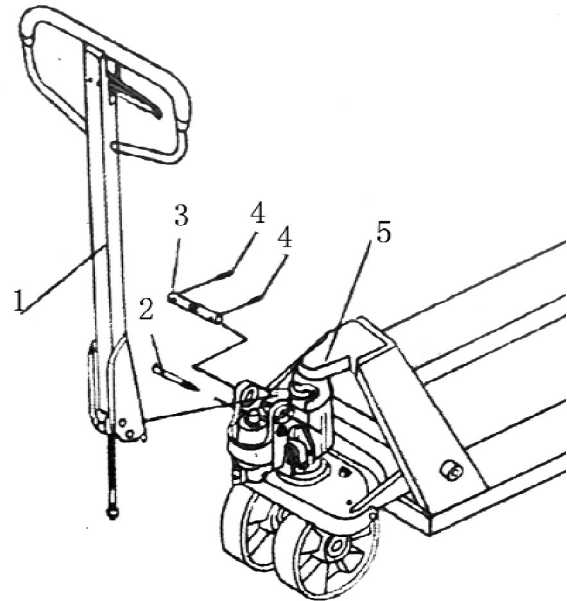


Fig. 4: Montaje de la barra de tiro, Modelo 2006 PHW

Modelos PHW 2506, PHW 2506 K, L PHW 2506:

Paso 1: Antes del montaje, compruebe que no hay ningún daño a la transpaleta o las piezas de montaje. Paso 2: Asegúrese de que el pasador de seguridad del muelle es FIT-ted. El pasador debe sentarse bien en los agujeros en cada lado de la carcasa de la bomba. Si el pasador de seguridad no está correctamente colocado en uno de los agujeros, pulse sobre el muelle y aplicar una abrazadera en C con el eje de la bomba. Una vez que se libera la presión sobre el pasador, vuelva a insertar el pasador correctamente y retire lentamente la abrazadera.



Fig. 5: Comprobación del perno de seguridad

Paso 3: Inserte el pasador de la manija y asegúrese de que el centro agujero que se enfrenta.



Fig. 6: pin mango Insertar

Paso 4: asegurar el perno con un alfiler. Con un martillo, inserte el pasador en el orificio previsto en el perno.



Fig. 7: pasador de seguridad Insertar



¡NOTA!

Los tramos inferiores de cadena superior / palanca a través de este orificio central. La cadena tiene una forma de "S" y estará bajo mucha tensión.

Paso 5: Antes de este paso, asegúrese de que la cadena es guiada en el exterior del rodillo de la falda del pistón. Si se inserta en la posición incorrecta, no es posible insertar el pasador de la manija y de la cadena, se puede romper. Alinear los agujeros de la manija con los orificios de la carcasa de la bomba y de inserción de la clavija de mango. Asegúrese de que el pasador de mango está totalmente insertado a través del mango y se apoya en el otro lado.

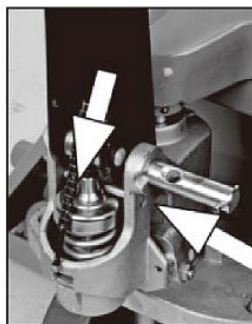


Fig. 8: Inserción de la cadena



Paso 6: Tire de la manija hacia abajo para liberar la tensión en el pasador de bloqueo. Retirar con cuidado el cierre de seguridad.



Fig. 9: bloqueo de seguridad Remove

Paso 7: Inserte la cadena y la tuerca primero en el mango y luego a través del agujero central de la espiga de la manija, dejando las flechas arriba / abajo la palanca en la posición más baja para facilitar la operación.

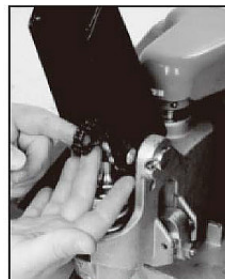


Fig. 10: Inserción de la cadena de tracción

Paso 8: Una vez que la cadena está en la posición correcta, comprobar que se mueve libremente y no está bloqueado.



Fig. 11: Comprobación de la cadena de tracción

Paso 9: Pulse la leva de la válvula con las dos manos para levantar el gancho en la carcasa e inserte el extremo de la cadena en la leva.



Fig. 12: Inserción de la cadena en la leva



Paso 10: Presione la palanca varias veces para levantar las horquillas.

Mueva las flechas arriba / abajo la palanca a la posición NEUTRAL. Con una llave de 14 mm y un destornillador plano, ajustar la leva de válvula de modo que las horquillas no se caen o se elevan en esta posición tan pronto como las horquillas de la carretilla de palets son bombeados por el mango (Fig. 12A).

Paso 11: Prueba de todo tenedor las funciones de la carretilla de palets antes

Este paso. El mango debe ser bombeado a golpes completos para eliminar el aire del sistema. El mango debe ser verificado en la posición más baja de la empuñadura ya que es donde se produce la mayor parte de la tensión de la cadena. Una vez que el carro de plataforma se ajusta y trabajando bien correctamente, conducir el segundo pasador de resorte con un martillo (Fig. 12B).

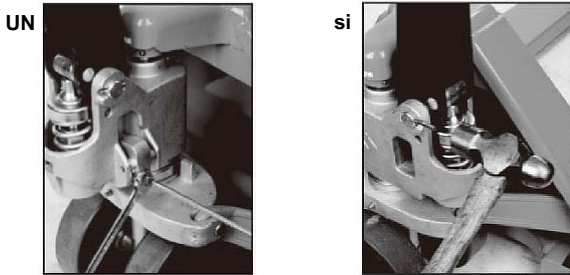


Fig. 13: Ajuste de la posición de las horquillas de la carretilla de palets / Prueba final

8 La elección de las funciones

Tres funciones se pueden ajustar con la palanca de función: elevación:

Palanca en la posición inferior

MOVESE: Palanca en la posición media

Descenso: Palanca en la posición superior

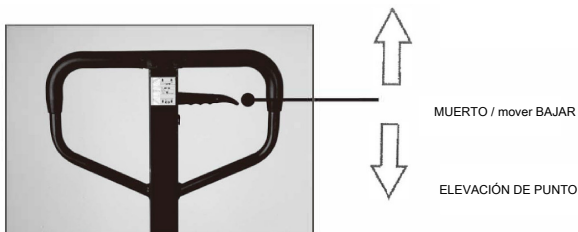


Fig. 14: palanca de accionamiento

9 Puesta en marcha



¡ATENCIÓN!

Peligro de muerte por accidente de carga!

caída de las cargas pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Nunca exceda la carga máxima especificada.
- Coloque el peso de forma centralizada en la transpaleta o levante la carga por debajo del centro de gravedad.
- Sólo el transporte de cargas con la transpaleta sobre una base plana y firme.
- Nunca mueva una carga elevada en las horquillas o la someta a impactos o cargas de choque.
- Nunca levantar una carga que puede deslizarse o cuyas partes individuales no están firmemente conectados entre sí con la transpaleta.
- No levante cualquier persona individual o junto con la carga.
- Bajar la carga al salir del lugar de trabajo. Nunca deje una carga levantada por el carro de plataforma sin vigilancia.



¡PRECAUCIÓN! Peligro de aplastamiento!

Hay un riesgo de lesiones en las extremidades superiores e inferiores si el trabajo se lleva a cabo inadecuada en la transpaleta. No coloque ninguna parte del cuerpo (manos o pies) debajo de las horquillas cuando se levanta una carga.



Utilizar guantes de protección!



Use botas de seguridad!



Use ropa de protección!



¡NOTA!

- El personal operario debe estar familiarizado con el funcionamiento y funciones, así como las normas de seguridad al operar la transpaleta.
- El operador debe garantizar la necesaria instrucción del personal de servicio.

9.1 Condiciones de funcionamiento

El área de trabajo debe ser de incendio y explosión protegida y libre de sustancias corrosivas y tóxicas. Mercancías peligrosas tales como fuego-líquido, tóxico o materiales radiactivos no deben ser levantadas y transportadas con el carro de plataforma.

El carro de plataforma solamente puede hacerse funcionar a temperaturas entre 5 ° C y 40 ° C. El carro de plataforma no debe ser utilizado para productos de elevación o transporte tales como materiales inflamables, tóxicos o radiactivos.

10 Funcionamiento



¡ATENCIÓN!

- Antes de cada uso, compruebe que la transpaleta se encuentra en perfecto estado técnico y funcionando correctamente.
- Nunca sobrecargar la transpaleta!
- Sin carga sobre las horquillas, comprobar que la barra de tracción (arriba - abajo, derecha - izquierda) y la palanca de control para la bomba hidráulica (hasta - centro - hacia abajo) se pueden mover libremente y sin problemas y que no gancho o abrazadera en cualquier punto de sus rangos de ajuste. La palanca de control para la bomba hidráulica debe participar en la posición inferior y volverá automáticamente a la posición media después de ser liberado de la posición superior.
- Nunca use una transpaleta dañado.



¡ATENCIÓN!

La transpaleta está diseñado para el transporte de cargas en firme y el nivel del suelo. Si la transpaleta se sale de control en una pendiente, la transpaleta puede frenarse mediante la reducción de la carga con cuidado. Cuando se transporte con el carro de plataforma, asegúrese de que no hay partes del cuerpo debajo de las horquillas o bajo la carga.

Al bajar la carga, asegúrese de que el lugar de destino está libre de otros objetos.



Use botas de seguridad!

El carro de plataforma está equipado con una bomba hidráulica de accionamiento manual. La carga se eleva mediante el accionamiento de la barra de tracción. La barra de tracción regresa automáticamente a la posición vertical cuando se suelta.

Compruebe antes de operar el carro de plataforma:

- La inspección visual de la transpaleta por daños, en particular a la barra de tiro, palanca de control, chasis, tenedor, ruedas,
- La inspección visual de las fugas de aceite,
- Prueba de la elevación y el descenso mecanismo sin carga,
- Comprobar la limpieza y suavidad de las ruedas,
- Compruebe que todos los tornillos y tuercas están apretadas,
- Comprobación de la presencia y la legibilidad de todas las etiquetas de seguridad.



¡ATENCIÓN!

No ajuste la palanca con la tuerca de seguridad al final de la cadena de mango. Si el hilo de bloqueo nylon se elimina de la rosca de tornillo, una vibración de rodadura hará que la tuerca se afloje y caerse, haciendo que la palanca que ha sido levantado hacia abajo inutilizable.

Levantar y transportar la carga:

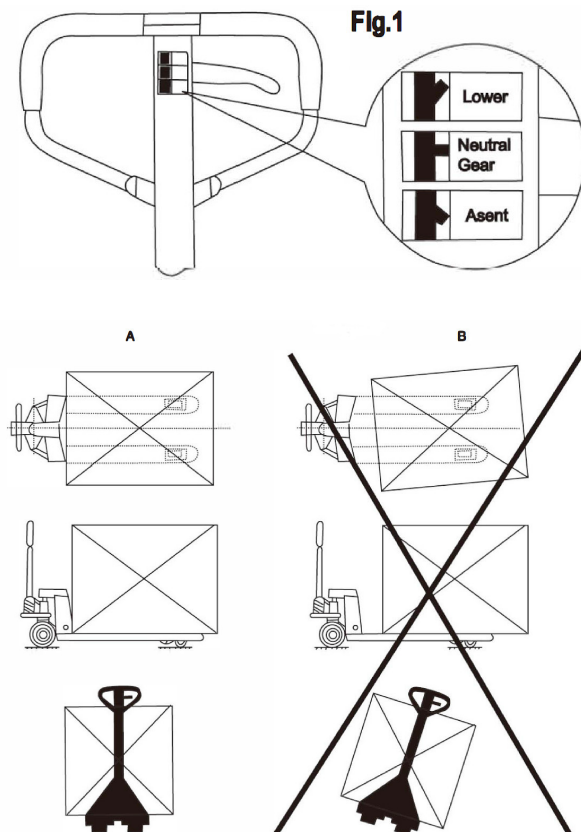


Fig. 15: La posición correcta de la carga

- Antes de levantar la carga, la posición del carro de plataforma en el centro debajo de la carga (Fig. 14 A).
- Para la maniobra, empujar o tirar del carro de plataforma, para los movimientos laterales a su vez la barra de tiro a la derecha o a la izquierda. Para la maniobra, siempre coloque la palanca de función en la posición media. Esto hace que la maniobra más suave y aumenta la vida útil de las juntas en la bomba hidráulica, ya que es ineficaz en la posición media de la palanca. Con el fin de proteger a las ruedas y el chasis del carro de plataforma, no es recomendable conducir a grandes superficies irregulares (baches, umbrales, etc.).
- Para levantar el tenedor, empuje la palanca de función en la posición inferior, los acopla de palanca. A continuación, mueva la barra de tiro hacia arriba y abajo. El tenedor es levantado.

carga más baja:



¡ATENCIÓN!

Cuando se transporte con el carro de plataforma y al bajar, asegurar que no hay partes del cuerpo debajo de las horquillas o bajo la carga.

- Para bajar el tenedor, tire de la palanca de función en la posición superior y sostenerlo o pedalear la carcasa de la bomba. Los inferiores de la horquilla. Cuando se libera, la palanca vuelve automáticamente a la posición central.
- La elevación y descenso de la carga se puede interrumpir en cualquier etapa de la operación. La carga se mantiene firmemente en su posición actual. Si la transpaleta se sale de control en una pendiente, la transpaleta puede frenarse mediante la reducción de la carga con cuidado. Después de cada uso, descargue el carro de plataforma y bajar el tenedor a la posición más baja.

11 Cuidado, mantenimiento y reparación



Consejos y recomendaciones

Para mantener la transpaleta en buen estado de funcionamiento, los trabajos de mantenimiento y mantenimiento regular y deben llevarse a cabo.

11.1 Cuidado de la limpieza

La transpaleta debe mantenerse siempre en un estado limpio.



Utilizar guantes de protección!



¡NOTA!

Nunca use productos de limpieza fuertes para limpiar el dispositivo. Tal agente de limpieza podría dañar o destruir el dispositivo.

Todas las superficies de plástico y lacadas deben limpiarse una suave y húmedo tela y un agente de limpieza neutral. Eliminar la grasa o aceite derramado con un paño seco, paño sin pelusa.

11.2 Mantenimiento y reparación



¡ATENCIÓN!

Mantenimiento y reparación sólo pueden ser realizadas por personal instruido. Utilice únicamente piezas de repuesto originales ..

Si la transpaleta no funciona correctamente, contacte con un distribuidor autorizado o nuestro servicio al cliente. Los datos de contacto se pueden encontrar en el capítulo 1.2 Servicio al Cliente.

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a instalar inmediatamente después de la finalización de los trabajos de reparación y mantenimiento.

Compruebe la tuerca de ajuste en el tenedor después de cada mantenimiento o reparación. Ajuste la tuerca de ajuste para ajustar el tenedor de la transpaleta.

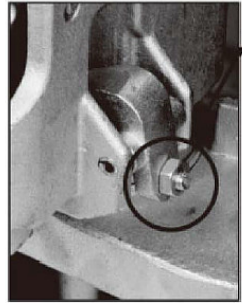


Fig. 16: tuerca Configuración

Paso 1: descargar el camión palet después de cada uso y menor el tenedor a la posición más baja. Paso 2: Antes de cada uso, compruebe el carro de plataforma de petróleo leaks y daños externos, especialmente a las ruedas y ejes.

Paso 3: Si es necesario, lubricar todas las piezas móviles de la transpaleta con grasa de alta calidad. Paso 4: Comprobar el nivel de aceite hidráulico mensual. Paso 5: Comprobar todos los tornillos y las tuercas estén apretados. Paso 6: Comprobar el mecanismo de elevación y descenso para

Operación adecuada.

Paso 7: Asegúrese de que todas las instrucciones de seguridad en el palet camiones son claramente legibles. Paso 8:

Cambiar el aceite cada 6 meses.

Desfogue

Después de algún tiempo, o después de llenar con aceite, las burbujas de aire pueden formarse en el sistema hidráulico de la transpaleta y afectar a su función.

Paso 1: Mover la palanca de función en la posición BAJADA y mover la barra de enganche arriba y abajo varias veces para sangrar.

Limpieza de la válvula de alivio de presión

Con el tiempo, la válvula de alivio de presión puede estar tapadas con tierra y no funcionar correctamente. Para limpiar la válvula de alivio de presión, enjuague el sistema hidráulico de la siguiente manera:

- Bombear el mango de forma rápida y levantar completamente la transpaleta.
- Y luego se detiene el bombeo de nuevo.

12 Solución de problemas

Error	Causa posible	Solución
transpaleta no llega a la altura completa.	Demasiado poco de aceite hidráulico.	Llenar el depósito de aceite hidráulico.
Tenedor no hace ascensor.	No aceite hidráulico. aceite hidráulico contaminado. Tornillos de ajuste desplazados. Aire en el aceite hidráulico.	Llenar el depósito de aceite hidráulico. Cambiar el aceite hidráulico. Volver a ajustar los tornillos de ajuste. Purgar el sistema hidráulico.
Tenedor no se puede bajar.	La unidad está sobrecargado o se carga en un lado. La unidad ha estado en la posición elevada durante mucho tiempo. Tornillos de ajuste desplazados	Cargar el dispositivo de forma correcta. Estacionar la unidad en la posición más baja. Lubricar la varilla hidráulica. Volver a ajustar los tornillos de ajuste.
Al bajar, la carga elevada se hunde demasiado lentamente.	La temperatura es demasiado baja, el aceite hidráulico demasiado viscoso	Ir a una habitación cálida.
fugas	Sellos desgastados o dañados. Partes defectuosas	Reemplazar sellos. Reemplazar las piezas.
carro de plataforma desciende bajo carga.	válvula de drenaje no está bien cerrada. Sellos desgastados o dañados.	Cerrar la válvula de drenaje. Reemplazar sellos.
transpaleta no levanta la carga definida. / Bombeo deficiente	válvula de drenaje no cerrar correctamente demasiado bajo de aceite. Aire en el cilindro.	Cerrar la válvula de drenaje. Llenar el depósito de aceite hidráulico. Purgar el sistema hidráulico.
Lever no se involucra en posición neutral	tuerca de ajuste desplazado	Verifique el ajuste de la tuerca y reajustar si es necesario

13 eliminación, reciclado de herramientas usadas

En su propio interés y para proteger el medio ambiente asegurarse de que todos los componentes de la máquina están dispuestos exclusivamente en la manera prevista y permitida.

13.1 Puesta fuera de servicio

máquinas en desuso deben desmantelarse inmediatamente para prevenir el mal uso en un momento posterior y poner el medio ambiente o las personas en situación de riesgo.

Paso 1: eliminar todo el proceso- ambientalmente peligrosos
ing materiales de la máquina utilizada. Paso 2: si es necesario, desmontar la máquina en as-
dos Asambleas y componentes que son fáciles de manejar y adecuados para su reciclaje.

Paso 3: los componentes de la máquina y el procesamiento de mate-
riales deben eliminarse usando los métodos de eliminación previstos.

13.2 Eliminación de lubricantes

Retire la grasa se escape, utilizada o exceso de los puntos de lubricación que ofrece lubricante.

Los fabricantes de lubricantes proporcionan información sobre la disposición de los lubricantes usados. Si es necesario, solicitar las hojas de datos productspecific.

14 Piezas de repuesto



¡PELIGRO!

Riesgo de lesiones debido al uso de piezas de repuesto incorrectas!

Los peligros pueden resultar para el usuario y daños, así como disfunciones pueden ser causados por el uso incorrecto o piezas dañadas.

- Utilice únicamente piezas de recambio originales del fabricante o piezas de repuesto admitidos por el fabricante.
- Siempre en contacto con el fabricante en caso de incertidumbres.



Consejos y recomendaciones

La garantía del fabricante será nula y sin efecto si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto se pueden comprar con el distribuidor autorizado o directamente con el fabricante. Por favor, encontrar los datos de contacto correspondiente en el capítulo 1.2 del servicio de atención al cliente.

Indicar la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de piezas de repuesto:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Posición No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- el modo requerido de envío (correo, carga, mar, aire, expreso)

- Dirección de envío

pedidos de piezas de repuesto que no incluyen las indicaciones anteriores no pueden ser tomados en consideración. Si las indicaciones relativas al modo de envío faltan, el producto se envía a la discreción del proveedor. Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, artículo N° y año de construcción en la placa que se fija en el dispositivo.

Ejemplo

Los rodillos de dirección para la transpaleta PHW 2506 K deben ser ordenados. Los rodillos de dirección se identifican en las piezas de repuesto de dibujo 2 con el número 306.

Al realizar el pedido de piezas de repuesto, envíe una copia de repuesto dibujo 2 con los componentes marcados ruedas directrices y el número de posición marcada 306 al distribuidor autorizado o al departamento de piezas de repuesto y proporcionar la siguiente información:

- tipo de dispositivo: **Carro de plataforma PHW 2506 K**
- Número de artículo: **6152507**
- **Número de dibujo: 2**
- **Número de posición: 306**

El número de artículo de su dispositivo:

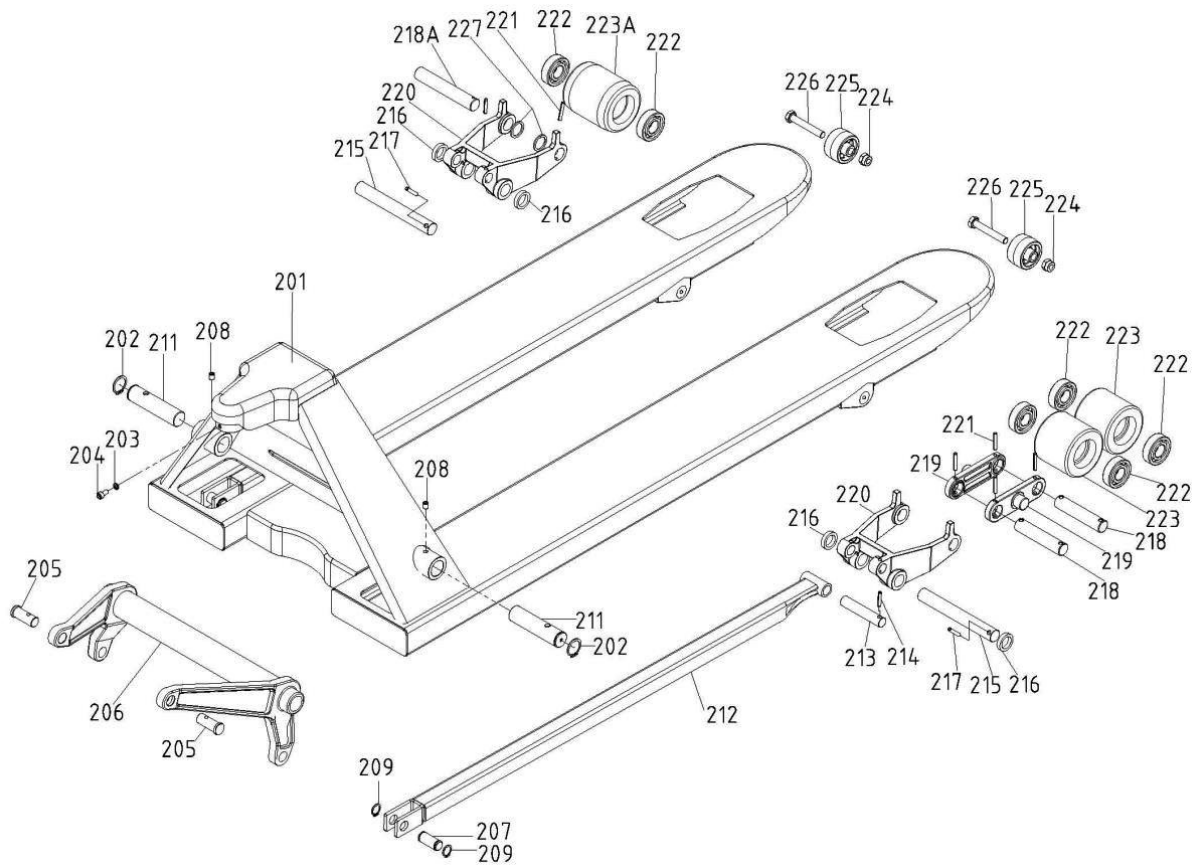
- Carro de plataforma PHW 2006: **6152006**
- Carro de plataforma PHW 2506: **6152506**
- Carro de plataforma PHW 2506 K: 6152507**
- Carro de plataforma PHW 2506 L: 6152508**

En el caso del servicio las siguientes imágenes ayudará a identificar las piezas de repuesto necesarias.

14.2 dibujos de piezas de recambio

14.2.1 Piezas de dibujos de las piezas PHW 2006 Piezas de

dibujo 1 piezas



Piezas de dibujo 2 partes

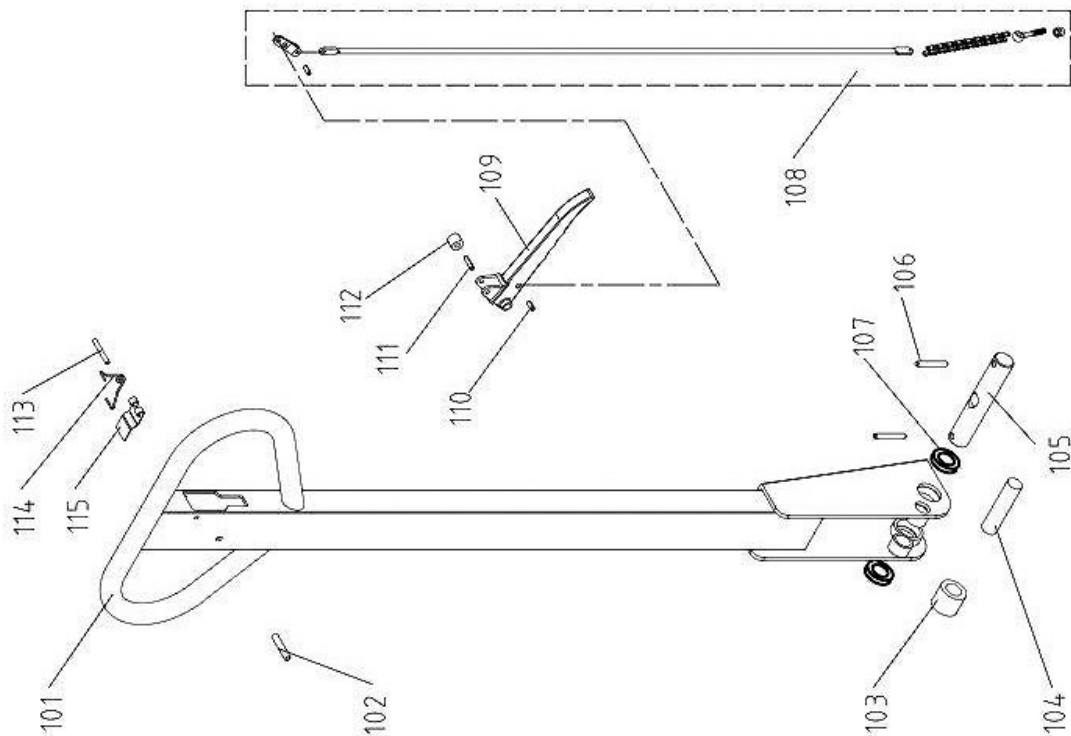


Fig. 17: Recambios dibujos 1 y 2 PHW 2006

Piezas de dibujo 3 partes

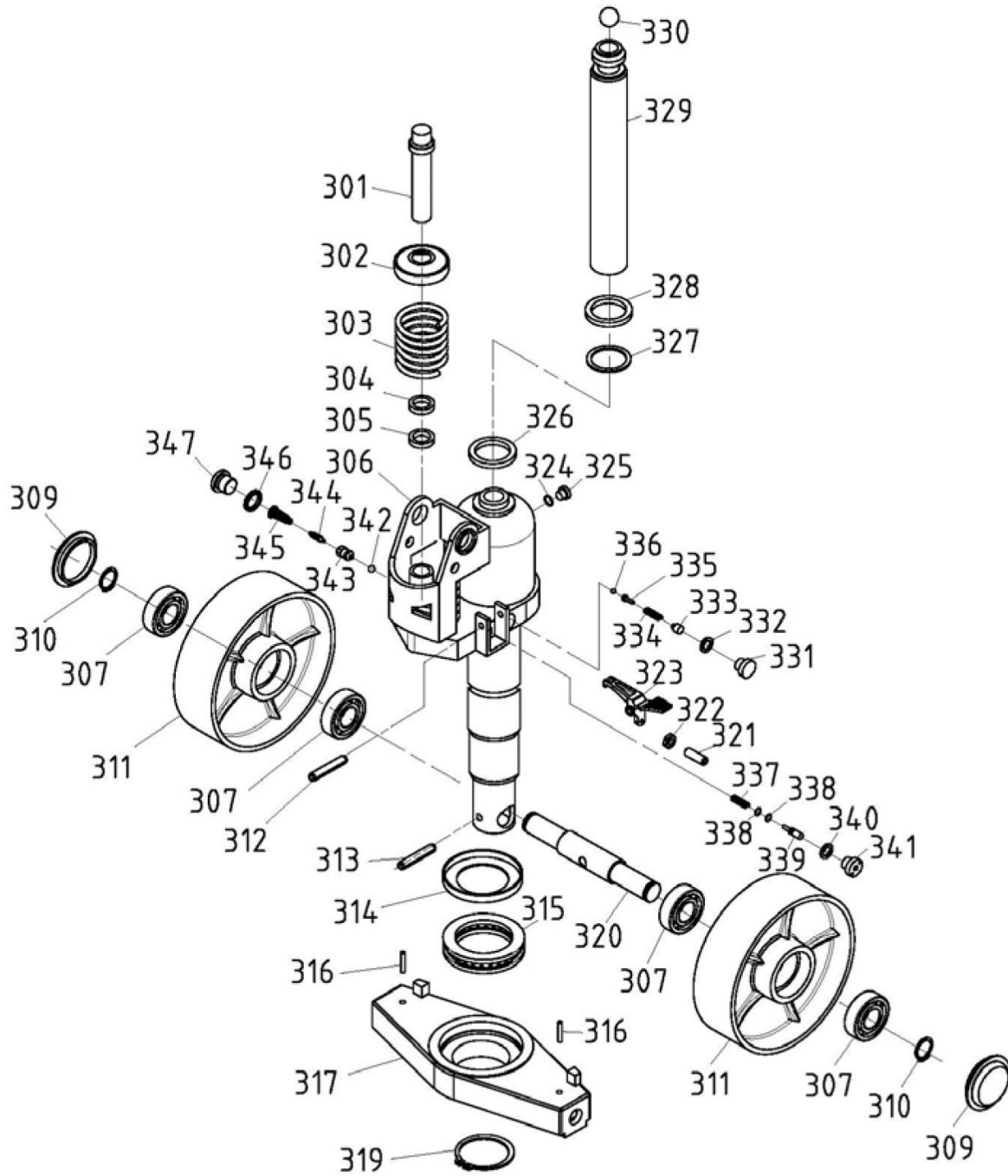
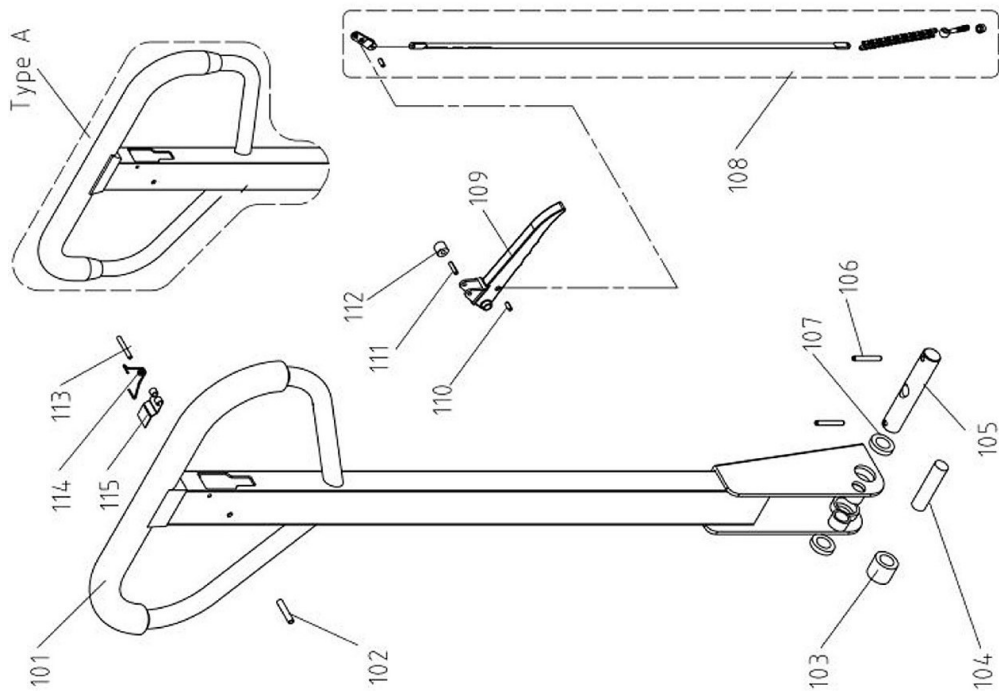


Fig. 18: Piezas de repuesto dibujo 3 PHW 2006

14.2.2 Piezas de dibujos partes PHW 2506, PHW 2506 K, PHW 2506 L Piezas de dibujo 1

piezas



Piezas de dibujo 2 partes

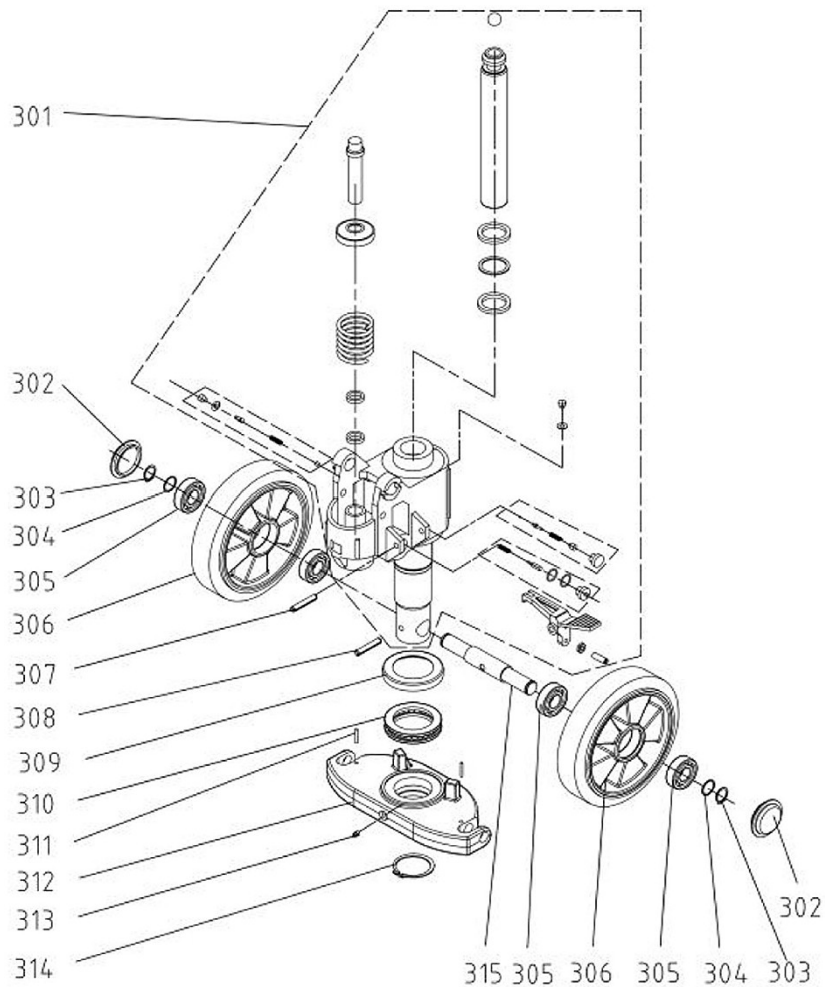


Fig. 19: Recambios dibujos 1 y 2 PHW 2506, PHW 2506 K, PHW 2506 L

Piezas de dibujo 3 partes

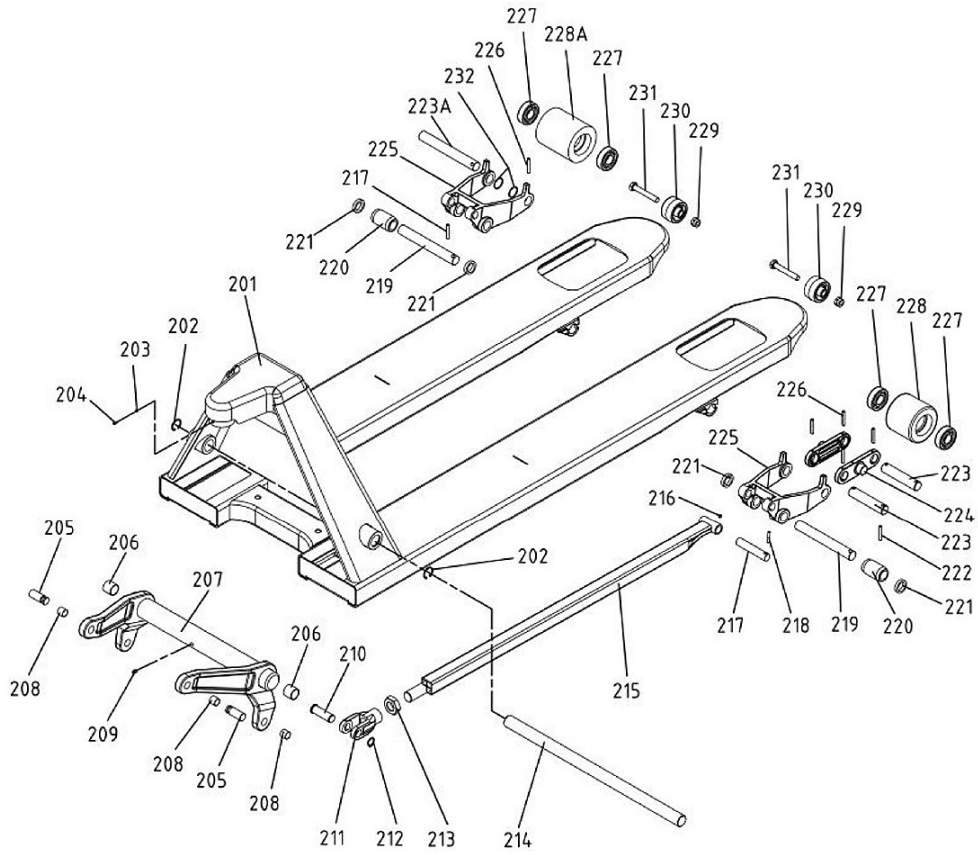


Fig. 20: Piezas de dibujo 3 partes

15 Plan Hidráulico

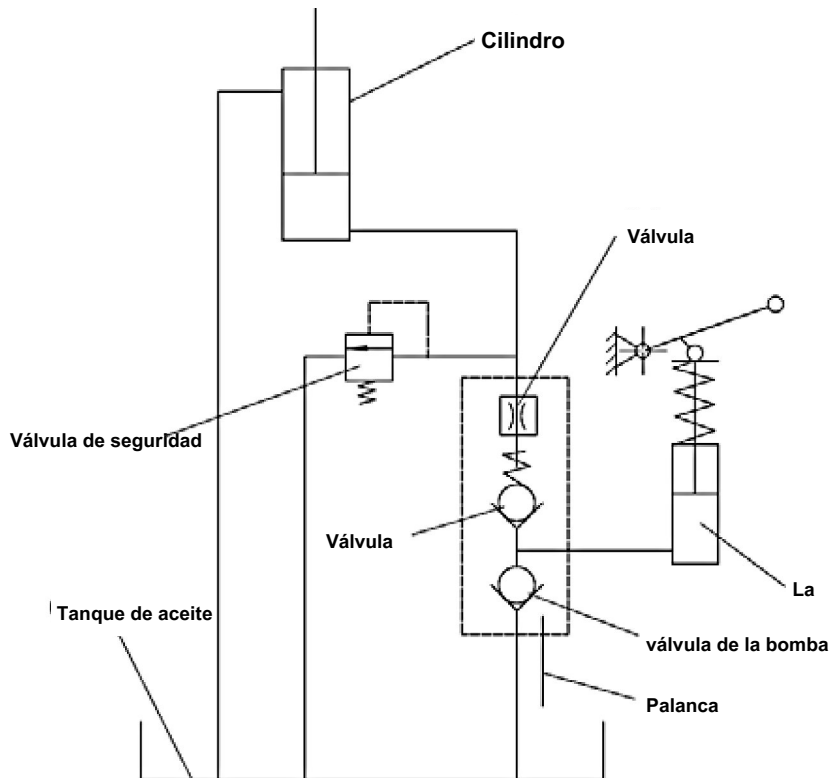


Fig. 21: Plan Hidráulico

16 Declaración de conformidad CE

De acuerdo con la Directiva de Máquinas 2006/42 / CE Anexo II 1.A

Fabricante / distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Unicraft® Werkstatttechnik

Tipo de máquina:	Número de artículo:
PHW 2006	6152006
PHW 2506	6152506
PHW 2506 K	6152507
PHW 2506 L	6152508

Número de serie: _____

Año de manufactura: 20____

Cumple con los requisitos pertinentes y fundamentales de seguridad y salud de la Directiva de la UE antes mencionado, debido a su diseño y construcción, así como la versión que hemos colocado en el merc

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN ISO 12100: 2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para la evaluación del diseño y reducción del riesgo (ISO 12100: 2010)
DIN EN ISO 3691-5: 2009	carretillas industriales - Requisitos de seguridad y verificación Parte 5: camiones peatonales propulsadas

Persona responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 10/26/2018



Kilian Stürmer CEO,
Director



